

## DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorenej dňa 31.07.2023

(ďalej len „Dodatok“)

**Benefit Systems Slovakia s.r.o.**

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

**Divadlo Jána Palárika v Trnave**

so sídlom: Trojičné námestie 139/2, 917 01 Trnava

IČO: 00228681

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

zapísaná Zriaďovacia listina č.1345, vydaná TTSK Trnava, dňa 01.04.2002

(ďalej len „Klient“)

(Poskytovateľ a Klient ďalej každý jednotlivito tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

### Či. I

Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o poskytovaní služieb, predmetom ktorej je záväzok Poskytovateľa poskytovať Klientovi službu spočívajúcu v sprístupnení produktov a služieb zahrnutých do Programu MultiSport Užívateľom definovaným v Zmluve, a záväzok Klienta hradiť Poskytovateľovi za túto službu dohodnutú odmenu (ďalej len „Zmluva“). Zmluvné strany sa dohodli na zmene Zmluvy, a to tak, ako je uvedené nižšie v tomto Dodatku.

### Či. II

1. **Bod 5.1 §5 prvá veta** („Klient sa zaväzuje hradiť Poskytovateľovi odmenu (sumy sú uvedené vrátane DPH) za sprístupnenie Programu MultiSport podľa tejto Zmluvy za každé Zúčtovacie obdobie (tj. mesačne), a to v nasledujúcej výške:“, alebo jej iné znenie tohto významu) **sa mení a po zmene znie:**

„Klient sa zaväzuje hradiť Poskytovateľovi odmenu (odmena je uvedená bez DPH, t.j. k odmene bude pripočítaná zákonom stanovená DPH) za sprístupnenie Programu MultiSport podľa tejto Zmluvy za každé Zúčtovacie obdobie (tj. mesačne), a to v nasledujúcej výške:“

2. Bod 5.1.3 upravujúci cenu Karty pre Sprevádzajúcu osobu sa mení a po zmene znie:

„za každú **Sprevádzajúcu osobu** uvedenú na Zozname paušálnu sumu **50 EUR**, celá čiastka je hrazená Zamestnancom;“

3. Bod 5.1.4 upravujúci cenu Karty pre Dieťa sa mení a po zmene znie:

„za každé **Dieťa** uvedené na Zozname paušálnu sumu **20 EUR**, celá čiastka je hrazená Zamestnancom.“

### Či. III

#### DUAL

1. **Zmluvné strany týmto menia bod 3.2 § 3 Zmluvy nasledovne:**

- 3.2. Jednotliví Užívatelia budú oprávnení využívať produkty a služby Programu MultiSport najskôr po obdržaní Karty v príslušnej podobe podľa preferencie Užívateľa (Zamestnanec, Sprevádzajúca osoba) v zmysle nižšie uvedeného:

- a. **Plastové Karty:** Poskytovateľ zabezpečí doručenie objednaných plastových Kariet na príslušné Zúčtovacie obdobie na adresu sídla Klienta alebo inú dohodnutú adresu najneskôr do posledného dňa mesiaca predchádzajúceho Zúčtovaciemu obdobiu, za ktorý má byť služba v rámci Programu MultiSport poskytnutá. Za distribúciu plastových Kariet konkrétnym Užívateľom zodpovedá Klient. Klient súčasne berie na vedomie, že Karty pre Deti môžu byť výlučne v plastovej podobe.
- b. **Virtuálne Karty:** Virtuálne Karty je možné využívať cez mobilnú aplikáciu a za podmienok v nej stanovených. Pre riadne fungovanie virtuálnej Karty je nevyhnutná registrácia a overenie totožnosti Užívateľa v mobilnej aplikácii na základe unikátneho čísla, ktoré je ako jedinečný súbor čísel (12 čísel) vygenerované

Poskytovateľom na meno a priezvisko konkrétneho Užívateľa. Unikátne čísla zašle Poskytovateľ e-mailom Užívateľom až po obdržaní Zoznamu v dohodnutom termíne v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy, a to tak, že konkrétny Užívateľ obdrží len jemu pridelené unikátne číslo.

Doručením Kariet, alebo odoslaním unikátnych čísel Užívateľom v prípade virtuálnych Kariet je splnený záväzok Poskytovateľa umožniť Užívateľom začať využívať výhody a služby Programu MultiSport od dohodnutého Zúčtovacieho obdobia. Klient berie na vedomie, že Užívateľ môže v jednom okamihu disponovať len jednou Kartou, a to buď v jej virtuálnej alebo plastovej podobe.

## 2. Zmluvné strany týmto menia bod 4.3 § 4 Zmluvy nasledovne:

4.3 Pre účely prihlásenia Užívateľov do Programu MultiSport na každé ďalšie Zúčtovacie obdobie je Klient oprávnený odovzdať Poskytovateľovi prostredníctvom Klientskej zóny upravený Zoznam Užívateľov, a to pre objednávky nových **plastových Kariet najneskôr do 18. dňa** a pre objednávky nových **virtuálnych Kariet najneskôr do 25. dňa** kalendárneho mesiaca predchádzajúceho ďalšiemu Zúčtovaciemu obdobiu, a v prípade reaktívácie deaktivovaných Kariet a zrušenia aktívnych Kariet najneskôr do posledného dňa mesiaca predchádzajúceho ďalšiemu Zúčtovaciemu obdobiu. Klient v Zozname vyznačí, ktorí Užívatelia sú Zamestnanci, ktorí Sprevádzajúce osoby, a ktorí Deti, pričom u Sprevádzajúcich osôb a Detí uvedie, k akému Zamestnancovi patria. U Detí Klient uvedie aj mesiac a rok ich narodenia. U Užívateľov (t.j. Zamestnanci a Sprevádzajúce osoby), ktorí budú využívať virtuálnu Kartu uvedie aj emailovú adresu zadanú Užívateľom pre účely zaslania jedinečného unikátneho čísla Užívateľovi. Ak Klient v tejto lehote upravený Zoznam Poskytovateľovi neodovzdá, použije sa pre ďalšie Zúčtovacie obdobie posledný Zoznam odovzdaný Klientom Poskytovateľovi.

## 3. Zmluvné strany týmto dopĺňajú bod 7.3 § 7 Ochrana osobných údajov o nové písmeno e) v nasledujúcom znení:

e) email zadaný Užívateľom, ak využíva virtuálnu Kartu, ktorý slúži výlučne na zaslanie unikátneho čísla Užívateľovi,

## Čl. IV Kontakty

### Korešpondenčné adresy:

POZN.: Klient vyplní len AK DOŠLO K ZMENE ÚDAJOV, a len tie, ktoré sa zmenili. Ak ku žiadnej zmene nedošlo, nie je potrebné vyplňať.

#### Klient:

so sídlom:

Bankové spojenie (IBAN):

E-mail pre zasielanie elektronických faktúr:

Osoba poverená na komunikáciu s Poskytovateľom: Ing. Gabriela Póbišová, e-mail: [gabriela.pobisova@djp.sk](mailto:gabriela.pobisova@djp.sk) tel.: 033 55 11 353, kl.111

Poskytovateľ potvrdzuje kontaktné údaje (resp. oznamuje ich zmenu ak sa líšia od naposledy oznámených) nasledovne:

#### Benefit Systems Slovakia s.r.o.:

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

Telefón: + 421 949 516 152, e-mail: [objednavky@multi-sport.sk](mailto:objednavky@multi-sport.sk)

Osoba poverená na komunikáciu s Klientom: Alexandra Vícenová, [a.vicenova@multi-sport.sk](mailto:a.vicenova@multi-sport.sk), +421 948 276 402

Informácia o spracúvaní osobných údajov kontaktných osôb, štatutárnych a iných zástupcov Klienta Poskytovateľom ako prevádzkovateľom je dostupná tu: <https://multi-sport.sk/ochrana-informacii/>, najmä časť Všeobecné informácie a časť Konkrétne informácie pre klientov, partnerov, dodávateľov a ostatných obchodných partnerov.

## Čl. V

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú bez zmeny. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že ak sa Zmluvné strany dohodli osobitným bodom na navýšení ceny v prípade poklesu kariet Zamestnancov pod 5, toto ustanovenie nie je týmto Dodatkom dotknuté.
2. Ustanovenia tohto Dodatku sa vykladajú podľa obsahu, a aj prípadný nesúlad na ním odkazované body so Zmluvou nemá vplyv na ich platnosť a zamýšľané účinky.
3. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch Zmluvných strán, s výnimkou Čl. II, ktorý je účinný od 1.1.2026.



4. Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Dodatku oboznámili, obsahu porozumeli, a že tento Dodatok vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasí s ním a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa .....

27.5.2025

V Trnave dňa .....

30-04-2025

Poskytovateľ  
Juraj Kosáč, konateľ

Klient  
Mgr.art. Zuzana Hekel, riaditeľka divadla DJP

Benefit Systems Slovakia s.r.o.  
Prievozská 14, 821 00 Bratislava